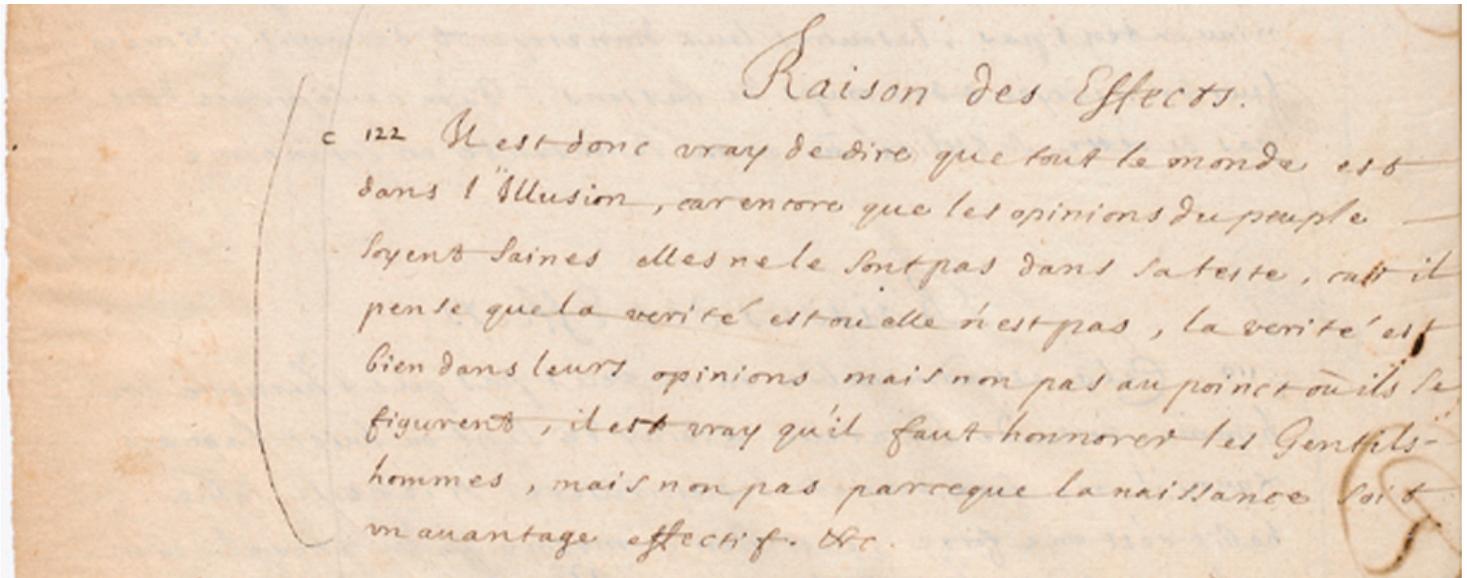
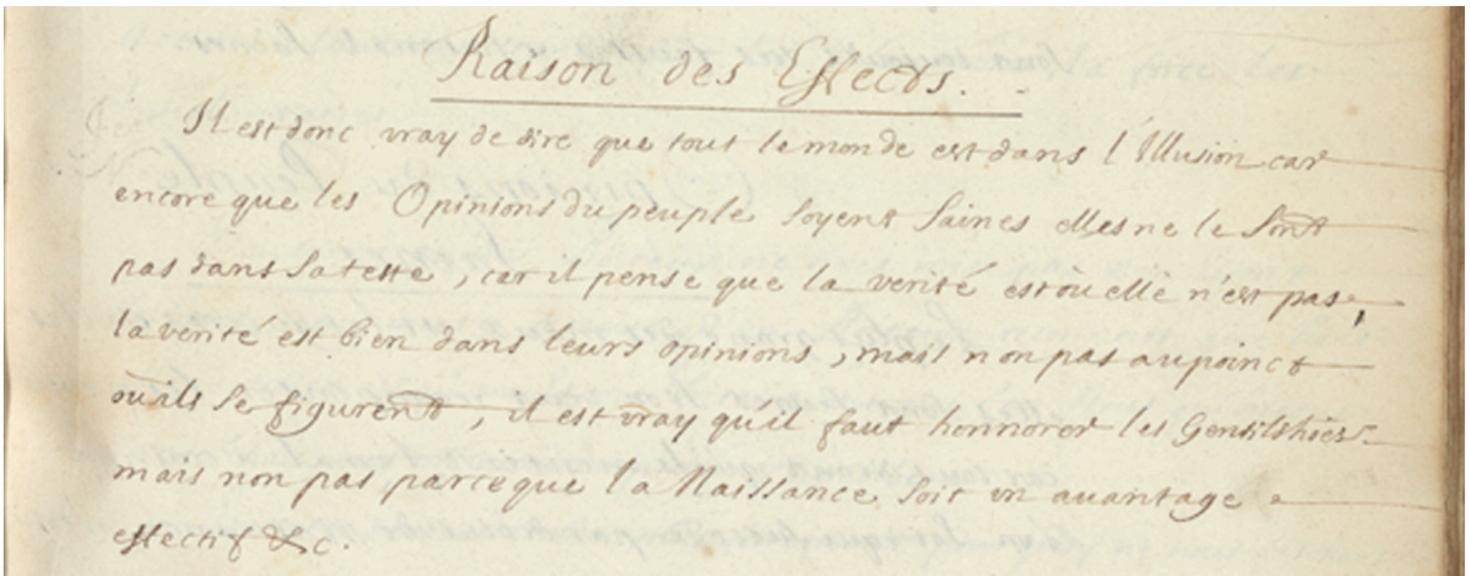


Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

C<sub>1</sub>, p. 33 v°



C<sub>2</sub>, p. 51



Marques en marge de C<sub>1</sub> (concordance au crayon, lettre et accolade à la plume) et C<sub>2</sub> (J et N au crayon) et soulignement des titres dans C<sub>2</sub> : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>.

Les deux Copies transcrivent le même texte conforme à l'original, compte tenu de sa lisibilité altérée par l'effet de la colle. Les éditions modernes corrigent *parce que la naissance soit un avantage* par *parce que la naissance est un avantage*. On peut se demander si le copiste n'avait pas lu dans un premier temps *pour que la naissance soit un avantage*, ce qui expliquerait l'usage du subjonctif.

Le réviseur a ajouté une virgule après *ou elle n'est pas* dans C<sub>2</sub>.

Le texte est nettement séparé des autres fragments.